



## ORIGINALAUS LEIDINIO VERTIMAS

Leidimo data:  
2015-12-04

### Direktyva

### Langų ir balkonų durų apkaustai

Nurodymai/pastabos dėl gaminio ir garantijos (VHBH)

### Turinys

1 Šios direktyvos naudojimo sritis .....	4
2 Simbolių paaiškinimas.....	5
3 Tikslinių grupių aprašymas .....	20
4 Bendrai apie apkaustų funkcijas ir jų naudojimo sritį.....	21
5 Garantiniai apribojimai .....	22
6 Sauga .....	22
7 Priežiūra ir patikrinimas.....	28
8 Išmontavimas ir atliekų tvarkymas.....	31

### Leidėjas:

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.  
(Kokybės kontrolės asociacija spygnoms ir apkaustams)

Offerstraße 12

42551 Velbert

Telefonas: +49 (0)2051 / 95 06 - 0

Faksas: +49 (0)2051 / 95 06 - 20

www: <http://www.beschlagindustrie.de/ggsb/richtlinien.asp>

### Pastaba:

Šios direktyvos techniniai duomenys ir rekomendacijos pagrįstos informacija, pateikta prieš spausdinimą.

<b>1 Šios direktyvos naudojimo sritis</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Simbolių paaiškinimas</b> .....	<b>5</b>
2.1 Simboliai šioje direktyvoje .....	5
2.1.1 Saugumo nuorodos .....	5
2.1.2 Patarimai ir rekomendacijos .....	5
2.1.3 Veiklos aprašymai ir sąrašai .....	5
2.2 Simboliai prie langų ir balkono durų .....	5
2.2.1 Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams .....	6
2.2.2 Pakeliamų-nustumiamų / pakeliamų-nustumiamų su atvertimo funkcija durų apkaustai .....	8
2.2.3 Paraleliai nustumiamų-atverčiamų durų apkaustai .....	10
2.2.4 Sulankstomų durų apkaustai .....	12
2.2.5 Viršlangis .....	14
2.2.6 Horizontaliai apverčiamų ir apsukamų langų apkaustai .....	17
<b>3 Tikslinių grupių aprašymas</b> .....	<b>20</b>
3.1 Apkaustų prekyba .....	20
3.2 Langų ir balkonų durų gamintojai .....	20
3.3 Konstrukcinių elementų prekyba/montavimą vykdanči įmonė .....	20
3.4 Statinio savininkas .....	20
3.5 Galutinis vartotojas .....	20
<b>4 Bendrai apie apkaustų funkcijas ir jų naudojimo sritį</b> .....	<b>21</b>
4.1 Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams .....	21
4.2 Stumdomų durų apkaustai .....	21
4.3 Viršlangis .....	21
4.4 Horizontaliai apverčiamų ir apsukamų langų apkaustai .....	21
4.5 Panašūs apkaustai .....	21
<b>5 Garantiniai apribojimai</b> .....	<b>22</b>
<b>6 Sauga</b> .....	<b>22</b>
6.1 Apkaustų naudojimas pagal paskirtį .....	22
6.1.1 Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams .....	22
6.1.2 Stumdomų durų apkaustai .....	23
6.1.3 Viršlangis .....	23
6.1.4 Horizontaliai apverčiamų ir apsukamų langų apkaustai .....	23
6.1.5 Netinkamas naudojimas .....	23
6.2 Instrukcijų laikymasis .....	24
6.3 Tikslinių grupių atsakomybė .....	25
6.3.1 Apkaustų prekybininkų atsakomybė .....	25
6.3.2 Langų ir balkono durų gamintojų atsakomybė .....	25
6.3.3 Apkaustų prekybininkų / montavimą vykdančios įmonės atsakomybė .....	25
6.3.4 Statybininko atsakomybė .....	25
6.4 Apdirbimo rekomendacijos .....	25
6.4.1 Maksimalus varčios dydis ir svoris .....	25
6.4.2 Nurodymai profilių gamintojui .....	25

---

6.4.3	Apkaustų sudėtis.....	26
6.4.4	Tvirtinimo varžtai.....	26
6.4.5	Apkaustų sandėliavimas.....	26
6.4.6	Lango blokų transportavimas / naudojimas.....	27
<b>7</b>	<b>Priežiūra ir patikrinimas.....</b>	<b>28</b>
7.1	Sauga.....	28
7.2	Paviršiaus kokybės išlaikymas.....	29
7.3	Priežiūros darbai ir pastabos.....	30
7.3.1	Techninė priežiūra.....	30
7.3.2	Valymas.....	31
<b>8</b>	<b>Išmontavimas ir atliekų tvarkymas.....</b>	<b>31</b>
8.1	Lango išmontavimas.....	31
8.2	Atliekų tvarkymas ir perdirbimas.....	31
8.2.1	Senų apkaustų tvarkymas.....	31
8.2.2	Pakuočių tvarkymas.....	31

# 1 Šios direktyvos naudojimo sritis

Šioje direktyvoje pateikiama svarbi informacija ir būtini nurodymai apie tai, kaip reikia elgtis su apkaustais juos toliau apdirbant. Toliau šioje direktyvoje pateikiamos privalomos nuorodos, kad būtų užtikrintas instrukcijų laikymasis iki galutinio vartotojo.

Čia pateikta informacija ir nurodymai nėra skirti atskiram gaminiui/jo tipui, tačiau tinka bendrai visiems gaminiams ir juos apimančioms dalims.

Specialiems gaminiams/jų tipams skirti šie dokumentai:

- gaminių katalogas
- naudojimo diagramos (maks. varčios dydis ir svoris)
- fiksatorių instrukcija
- naudojimosi ir priežiūros instrukcijos

Taikomos šios direktyvos:

- Užraktų ir apkaustų kokybės bendrijos direktyva TBDK (atidaromų ir atidaromų-atverčiamų langų apkaustų laikančiųjų dalių tvirtinimas)
- Užraktų ir apkaustų kokybės bendrijos direktyva VHBE (langų ir balkono durų apkaustai – nurodymai ir pastabos galutiniam vartotojui)
- Užraktų ir apkaustų kokybės kontrolės asociacijos direktyva FPKF (Fiksavimo ir žirklių atverčiamoms varčioms ir atverčiamiems stoglangiams)
- Užraktų ir apkaustų kokybės kontrolės asociacijos direktyva FBDF (Varčių stabdikliai kintamai varčių pasukimo padėčiai)

Papildomai rekomenduojame atsižvelgti į šias direktyvas:

- Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva TLE.01  
Tinkamas elgesys su montavimui paruoštais langais ir fasadinėmis durimis transportavimo, sandėliavimo ir montavimo metu
- Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva WP.01  
Langų, fasadų ir fasadinių durų remontas – techninis aptarnavimas, priežiūra ir patikrinimas – pastabos dėl platinimo
- Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva WP.02  
Langų, fasadų ir fasadinių durų remontas – techninis aptarnavimas, priežiūra ir patikrinimas – priemonės ir dokumentai
- Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva WP.03  
Langų, fasadų ir fasadinių durų remontas – techninis aptarnavimas, priežiūra ir patikrinimas – techninės priežiūros sutartis

## 2 Simbolių paaiškinimas

### 2.1 Simboliai šioje direktyvoje

#### 2.1.1 Saugumo nuorodos

Saugumo nuoroda šioje direktyvoje pažymėta tik vienu simboliu ir pradedama vienu įspėjamuoju žodžiu. Būtina laikytis visų saugumo nuorodų ir elgtis apdairiai, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų, susižalojimų ir materialinės žalos.



#### **ĮSPĖJIMAS!**

... įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuri gali iššaukti mirtį arba sunkius susižalojimus, jeigu nebus į ją atsižvelgta.

#### 2.1.2 Patarimai ir rekomendacijos



#### **PASTABA!**

... akcentuojami naudingi patarimai ir rekomendacijos, taip pat pateikiama informacija.

#### 2.1.3 Veiklos aprašymai ir sąrašai

Veiklos aprašymuose (instrukcijose) ir sąrašuose naudojami šie ženklai:

→ Instrukcijos

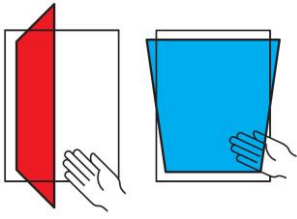
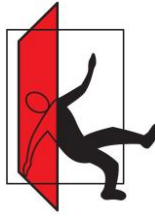

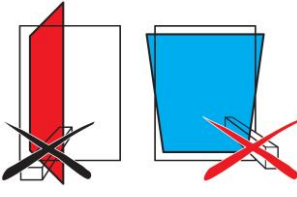


■ Sąrašai be konkretaus eiliškumo

## 2.2 Simboliai prie langų ir balkono durų

Sekantys simboliai gali būti pritvirtinti ant langų ir balkono durų, kad apsaugotų galutinį vartotoją. Šie simboliai visada turi būti gerai įskaitomi. Nuolat atsižvelkite į simbolius ir jų reikšmes, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų, susižalojimų ir materialinės žalos.

## 2.2.1 Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams

### Saugos simboliai

Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada nekiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus iškritus pro atidarytus langus ir balkono duris</b></p> <p>→ Būkite atsargūs netoli atidarytų langų ir balkono durų.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala pastūmus varčią link angokraščio (mūrinio angokraščio)</b></p> <p>→ Draudžiama stumti varčią link angokraščio (mūrinio angokraščio).</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala papildomai apkrovus varčią</b></p> <p>→ Draudžiama papildomai apkrauti varčią.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus dėl vėjo poveikio</b></p> <p>→ Saugokitės vėjo poveikio, kai varčia atidaryta.</p> <p>→ Pučiant vėjui ir skersvėjo metu, uždarykite ir užfiksuokite langų ir balkono durų varčias.</p>

**Iliustruoti simboliai**

Sekantys simboliai iliustruoja įvairias rankenos padėtis ir su tuo susijusias langų ir balkono durų varčių padėtis.

**Apkaustai atidaromiems-atverčiamiems langams**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
	Varčios atidarymo padėtis
	Varčios uždarymo padėtis

**Apkaustai atidaromiems-atverčiamiems langams su mikroventiliacija**

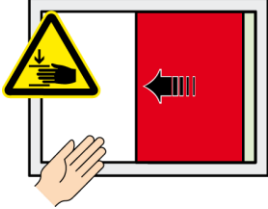
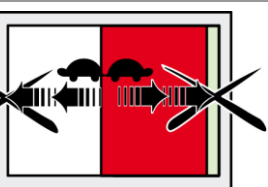
Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
	Ventiliacinė varčios padėtis
	Varčios atidarymo padėtis
	Varčios uždarymo padėtis

**Apkaustai atverčiamam-atidaromam langui**

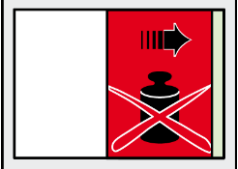
Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Varčios atidarymo padėtis
	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
	Varčios uždarymo padėtis

## 2.2.2 Pakeliamų-nustumiamų / pakeliamų-nustumiamų su atvertimo funkcija durų apkaustai

### Saugos simboliai

Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada nekiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada nekiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus iškritus pro atidarytus langus ir balkono duris</b></p> <p>→ Būkite atsargūs netoli atidarytų langų ir balkono durų.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala neapdairiai uždarius ir atidarius varčias</b></p> <p>→ Įsitinkinkite, kad varčią už rankenos galima iš lėto visiškai uždaryti arba atidaryti (🔒).</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>

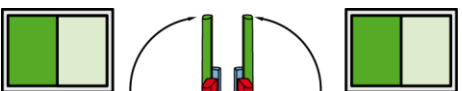



Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala papildomai apkrovus varčią</b></p> <p>→ Draudžiama papildomai apkrauti varčią.</p>


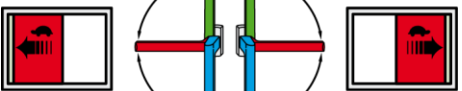

### Iliustruoti simboliai

Sekantys simboliai iliustruoja įvairias rankenos padėtis ir su tuo susijusias langų ir balkono durų varčių padėtis.





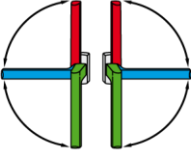



### Pakeliamų-nustumiamų durų apkaustai

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Varčios uždarymo padėtis
	Stumdomų durų varčios atidarymo padėtis

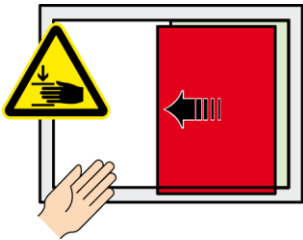


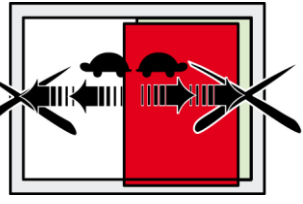
### Pakeliamų-nustumiamų durų apkaustai su atvertimo funkcija

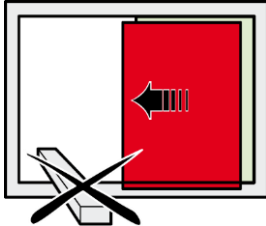
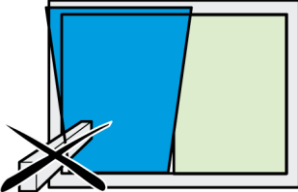
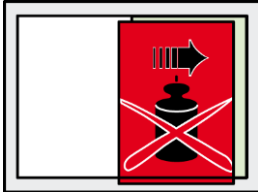
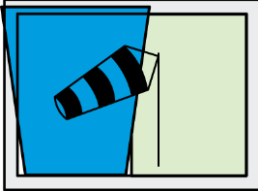
Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Varčios uždarymo padėtis
	Stumdomų durų varčios atidarymo padėtis
	Plyšys varčios atvertimo padėtyje

**Alternatyva**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
 	Stumdomų durų varčios atidarymo padėtis
   	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
 	Varčios uždarymo padėtis

**2.2.3 Paraleliai nustumiamų-atverčiamų durų apkaustai****Saugos simboliai**



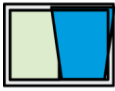

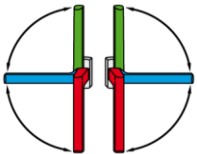


Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada nekiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada nekiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus iškritus pro atidarytus langus ir balkono duris</b></p> <p>→ Būkite atsargūs netoli atidarytų langų ir balkono durų.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala neapdairiai uždarius ir atidarius varčias</b></p> <p>→ Įsitinkinkite, kad varčią už rankenos galima iš lėto visiškai uždaryti arba atidaryti (👉).</p>

Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala papildomai apkrovus varčią</b></p> <p>→ Draudžiama papildomai apkrauti varčią.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus dėl vėjo poveikio</b></p> <p>→ Saugokitės vėjo poveikio, kai varčia atidaryta.</p> <p>→ Pučiant vėjui ir skersvėjo metu, uždarykite ir užfiksuokite langų ir balkono durų varčias.</p>







### Iliustruoti simboliai

Sekantys simboliai iliustruoja įvairias rankenos padėtis ir su tuo susijusias langų ir balkono durų varčių padėtis.

### Paraleliai nustumiamų-atverčiamų durų apkaustai

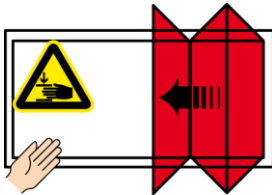

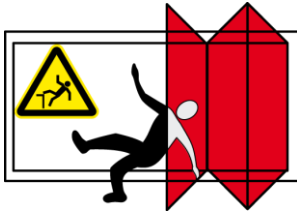
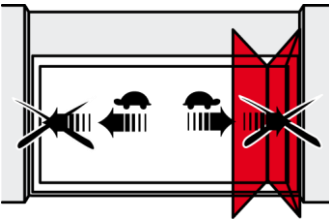
Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
 	Varčios uždarymo padėtis
  	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
 	Stumdomų durų varčios atidarymo padėtis

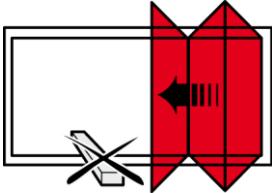
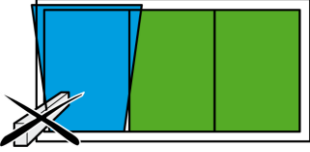
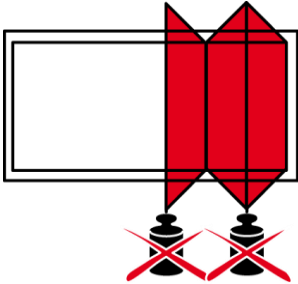
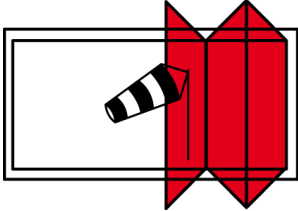
## Alternatyva

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
 	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
 	Stumdomų durų varčios atidarymo padėtis
 	Varčios uždarymo padėtis

## 2.2.4 Sulankstomų durų apkaustai

## Saugos simboliai




Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada neikiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada neikiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus iškritus pro atidarytus langus ir balkono duris</b></p> <p>→ Būkite atsargūs netoli atidarytų langų ir balkono durų.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala pastūmus varčią link angokraščio (mūrinio angokraščio) ir neapdairiai ją atidarius ir uždarius</b></p> <p>→ Draudžiama stumti varčią link angokraščio (mūrinio angokraščio).</p> <p>→ Įsitinkinkite, kad varčią už rankenos galima iš lėto visiškai uždaryti arba atidaryti (☞).</p>

Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala papildomai apkrovus varčią</b></p> <p>→ Draudžiama papildomai apkrauti varčią.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus dėl vėjo poveikio</b></p> <p>→ Saugokitės vėjo poveikio, kai varčia atidaryta.</p> <p>→ Pučiant vėjui ir skersvėjo metu, uždarykite ir užfiksuokite langų ir balkono durų varčias.</p>

### Iliustruoti simboliai

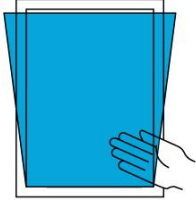
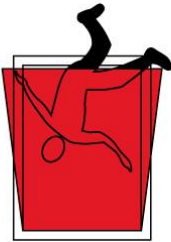
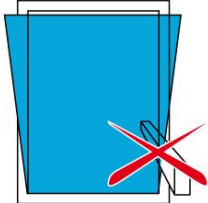
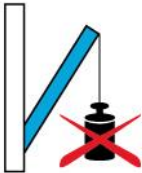
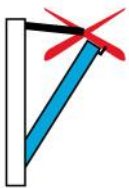
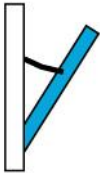
Sekantys simboliai iliustruoja įvairias rankenos padėtis ir su tuo susijusias langų ir balkono durų varčių padėtis.

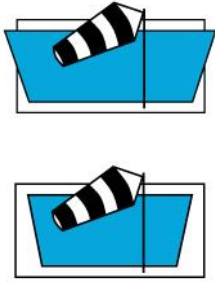
### Sulankstomų durų apkaustai

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
	Varčios sulankstymo ir atidarymo padėtis
	Varčios uždarymo padėtis

## 2.2.5 Viršlangis

### Saugos simboliai

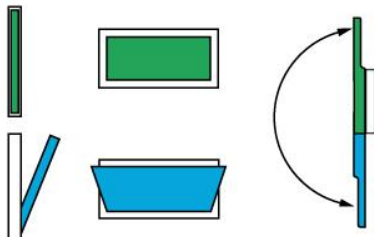
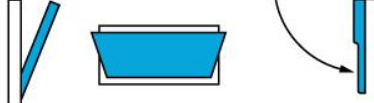
Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Uždarydami langus, niekada nekiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus iškritus pro atidarytus langus ir balkono duris</b></p> <p>→ Būkite atsargūs netoli atidarytų langų ir balkono durų.</p> <p>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <p>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala papildomai apkrovus varčią</b></p> <p>→ Draudžiama papildomai apkrauti varčią.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus netinkamai po valymo užfiksavus</b></p> <p>→ Po valymo varčias kruopščiai įkabinkite ir užfiksukite pagal gamintojo nurodymus.</p>
	<p><b>Susižalojimo pavojus dėl nefunkcionuojančių apsauginių žirklių</b></p> <p>→ Įsitinkite, kad apsauginės žirklys nepriekaištingai funkcionuoja.</p>

Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus dėl vėjo poveikio</b></p> <p>→ Saugokitės vėjo poveikio, kai varčia atidaryta.</p> <p>→ Pučiant vėjui ir esant skersvėjui, uždarykite langus.</p>

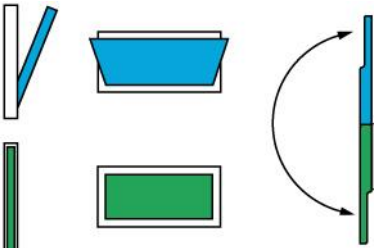

### Iliustruoti simboliai

Sekantys simboliai iliustruoja įvairias rankenos padėtis ir su tuo susijusias langų ir balkono durų varčių padėtis.


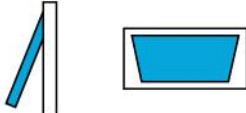
### Atverčiama varčia

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Varčios uždarymo padėtis
	Plyšys varčios atvertimo padėtyje

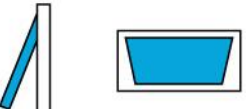

### Alternatyva

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Plyšys varčios atvertimo padėtyje
	Varčios uždarymo padėtis

**Praveriamas langas**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Varčios uždarymo padėtis
	Plyšys varčios pravérimo padétyje

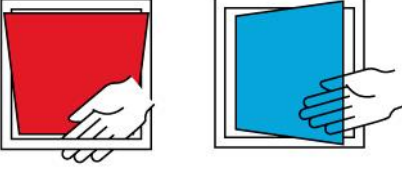
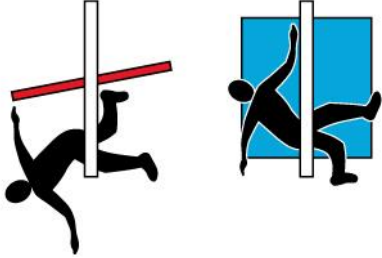
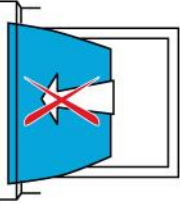
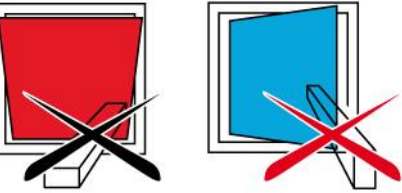
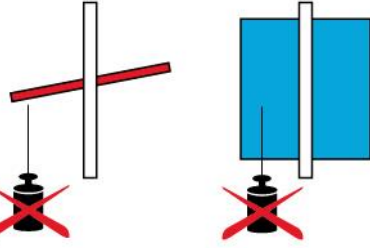
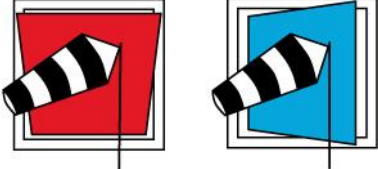
**Alternatyva**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Plyšys varčios pravérimo padétyje
	Varčios uždarymo padėtis



## 2.2.6 Horizontaliai apverčiamų ir apsakamų langų apkaustai

### Saugos simboliai

Simbolis	Reikšmė
	<p><b>Susižalojimo pavojus prispaudus atidarymo plyšyje tarp varčios ir staktos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Uždarydami langus ir balkono duris, niekada nekiškite rankų tarp varčios ir staktos, elkitės apdairiai.</li> <li>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</li> </ul>
	<p><b>Susižalojimo pavojus iškritus pro atidarytus langus ir balkono duris</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Būkite atsargūs netoli atidarytų langų ir balkono durų.</li> <li>→ Vaikus ir asmenis, kurie negali įvertinti pavojaus, laikykite toliau nuo pavojingos vietos.</li> </ul>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala pastūmus varčią link angokraščio (mūrinio angokraščio)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Draudžiama stumti varčią link angokraščio (mūrinio angokraščio).</li> </ul>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala įkišus kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Draudžiama kišti kliudančius daiktus į atidarymo plyšį tarp varčios ir staktos.</li> </ul>
	<p><b>Susižalojimo pavojus ir materialinė žala papildomai apkrovus varčią</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Draudžiama papildomai apkrauti varčią.</li> <li>→ Draudžiama papildomai apkrauti esant ribotai atidarymo padėčiai.</li> </ul>
	<p><b>Susižalojimo pavojus dėl vėjo poveikio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Saugokitės vėjo poveikio, kai varčia atidaryta.</li> <li>→ Pučiant vėjui ir skersvėjo metu, uždarykite ir užfiksuokite langų ir balkono durų varčias.</li> </ul>

**Iliustruoti simboliai**

Sekantys simboliai iliustruoja įvairias rankenos padėtis ir su tuo susijusias langų ir balkono durų varčių padėtis.

**Horizontaliai apverčiamų langų apkaustai**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Apverčiamų langų varčios atidarymo padėtis
	Varčios uždarymo padėtis

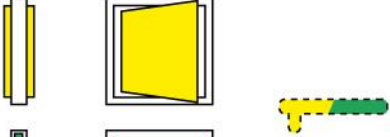

**Apsukamų langų apkaustai**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Apsukamų langų varčios atidarymo padėtis
	Varčios uždarymo padėtis

**Horizontaliai apverčiamų langų apkaustų ventiliacinė padėtis**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Varčios ventiliacinė padėtis
	Varčios uždarymo padėtis

**Apsukamų langų apkaustų ventiliacinė padėtis**

Rankenos/varčios padėtis	Reikšmė
	Varčios ventiliacinė padėtis
	Varčios uždarymo padėtis

### 3 Tikslinių grupių aprašymas

Šiame dokumente pateikiama informacija skirta tokioms tikslinėms grupėms:

#### 3.1 Apkaustų prekyba

Tikslinė grupė „Apkaustų prekyba“ apima visas įmones/asmenis, kurie nuperka apkaustus iš jų gamintojų, kad juos parduotų. Jie apkaustų nekeičia ir neperdirba.

#### 3.2 Langų ir balkonų durų gamintojai

Tikslinė grupė „Langų ir balkono durų gamintojai“ apima visas įmones/asmenis, kurie nuperka apkaustus iš jų gamintojų ir juos vėliau pritaiko langams ir balkono durims.

#### 3.3 Konstrukcinių elementų prekyba/montavimą vykdanči įmonė

Tikslinė grupė „Konstrukcinių elementų prekyba“ apima visas įmones/asmenis, kurie nuperka langus ir/arba balkono duris iš jų gamintojų, kad juos parduotų ir sumontuotų statybiniame projekte. Jie langų arba balkono durų nepakeičia.

Tikslinė grupė „Montavimą vykdanči įmonė“ apima visas įmones/asmenis, kurie nuperka langus ir/arba balkono duris iš jų gamintojų, kad juos parduotų ir sumontuotų statybiniame projekte. Jie langų arba balkono durų nepakeičia.

#### 3.4 Statinio savininkas

Tikslinė grupė „Statybininkas“ apima visas įmones/asmenis, kurie užsako pagaminti langus ir/arba balkono duris, skirtas sukonstruoti jų statybiniame projekte.

#### 3.5 Galutinis vartotojas

Tikslinė grupė „Galutinis vartotojas“ apima visus asmenis, kurie naudojami sukonstruotais langais ir/arba balkono durimis.

## 4 Bendrai apie apkaustų funkcijas ir jų naudojimo sritį

### 4.1 Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams

Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams naudojami statyboje atidaromiems ir/arba atverčiamiems langams ir balkono durims.

Jie skirti su rankena atidaryti langų ir balkono durų varčias arba dėl esamos žirklių tipo konstrukcijos šiek tiek jas atversti.

Uždarant varčią ir užfiksuojant apkaustus, paprastai pasipriešinimas turi įveikti sandariklį.

### 4.2 Stumdomų durų apkaustai

Stumdomų durų apkaustai skirti stumdomoms langų ir balkono durų varčioms, kurios visų pirmiausia naudojamos kaip fasado dalis ir dažniausiai yra įstiklintos.

Tvirtus skydus ir/arba kitas varčias galima montuoti kartu su stumdomomis varčiomis viename lango bloke.

Stumdomų durų apkaustai turi užraktą, kuris užfiksuoja stumdomą varčią. Be to, stumdomų durų apkaustai turi ratukus, kurie dažniausiai sumontuoti apatinėje horizontalioje stumdomos varčios profilio dalyje.

Papildomai galima sumontuoti atvertimo žirkles skirtas varčių atvertimui ir mechanizmus jų pakėlimui arba lygiagrečiam sustatymui. Apkaustai leidžia varčias uždaryti, nustatyti į ventiliavimo padėtį ir pastumti į šoną.

### 4.3 Viršlangis

Viršlangiai – tai apkaustai skirti atidaryti ir uždaryti į vidų ar į išorę atverčiamus, praveriamus langus.

Jie skirti panaudojant jėgą su rankena uždaryti ir atidaryti sunkiai pasiekiamas langų varčias.

Rankena strypu sujungta su atvertimo žirkėmis ir pritvirtinta prie staktos arba mūro.

Atvertimo žirkles taip pat galima valdyti alkūniniu mechanizmu arba elektriniu varikliu.

Atsižvelgiant į skirtingus langų atidarymo tipus ir tam tikras skirtingas statinio montavimo galimybes, atvertimo žirkles naudojamos su skirtingomis žirklių sistemomis, kurios pritaikomos prie atitinkamų aplinkybių. Atvertimo žirkles nustato langų varčias į skirtingas ventiliavimo padėtis ir jas uždaro.

### 4.4 Horizontaliai apverčiamų ir apsukamų langų apkaustai

Horizontaliai apverčiamų ir apsukamų langų apkaustai naudojami statyboje langų atidarymui ir uždarymui. Su rankena langų varčias galima nustatyti į ventiliavimo padėtį. Ventiliavimo padėtį galima apriboti su rankena, su horizontaliai apverčiamų ir apsukamų langų apkaustuose esančia apsauga arba su papildomu apkaustu. Uždarant varčią ir užfiksuojant apkaustus, paprastai pasipriešinimas turi įveikti sandariklį.

### 4.5 Panašūs apkaustai

Iš esmės panašiams apkaustams tinka šiame dokumente pateikta informacija.

## 5 Garantiniai apribojimai

Visa šio dokumento informacija paruošta atsižvelgiant į galiojančias normas ir taisykles, į technikos būklę, o taip pat į ilgą patirtį.

Apkaustų gamintojas neprisiima atsakomybės už gedimus jeigu:

- neatsižvelgiama į šį dokumentą ir visus specifinius gaminio dokumentus ir galiojančias direktyvas (žr. skyrių 6.1 psl. 22)
- naudojama ne pagal paskirtį/naudojama netinkamai (žr. skyrių 6.1.5 psl. 23)

Trečiųjų asmenų keliamos pretenzijos apkaustų gamintojams dėl gedimų atitinkamai nukreipiamos toliau, jeigu apkaustai naudojami netinkamai arba prekybininkai, langų ir balkono durų gamintojai, o taip pat konstrukcinių elementų prekybininkai arba statybininkai neatsižvelgia į instrukciją.

Galioja tiekimo sutartyje nurodyti įsipareigojimai, bendrosios verslo sąlygos, o taip pat apkaustų gamintojo tiekimo sąlygos ir sutarties sudarymo metu galiojantys įstatymai.

Atsižvelgiant į darbo kokybės gerinimą ir tolesnį tobulinimą, pasilieka teisę į techninius pakeitimus.

## 6 Sauga

### 6.1 Apkaustų naudojimas pagal paskirtį

Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams, o taip pat stumdomų durų apkaustai skirti naudoti tik toliau nurodytais tikslais. Tinkamas naudojimas - tai visų nurodymų laikymasis, kurie pateikti žemiau nurodytuose specifiniuose gaminio dokumentuose:

- gaminių katalogas
- naudojimo diagramos (maks. varčios dydis ir svoris)
- fiksatorių instrukcija
- naudojimosi ir priežiūros instrukcijos
- profilių gamintojo informacija/nurodymai (pvz., plastmasinių arba lengvo metalo profilių ir t.t.)
- užraktų ir apkaustų kokybės bendrijos TBDK ir VHBE direktyvos
- galiojantys nacionaliniai įstatymai ir direktyvos

#### 6.1.1 Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams

Apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams išskirtinai tinka vertikaliam montuojamiems mediniams, plastmasiniams, aliuminiams arba plieniniams ir tam tikrų kombinacijų langams ir balkono durims.

### 6.1.2 Stumdomų durų apkaustai

Stumdomų durų apkaustai išskirtinai tinka vertikaliai montuojamiems mediniams, plastmasiniams, aliuminiams arba plieniniams ir tam tikrų kombinacijų langams ir jų varčioms.



**PASTABA!**

*Priklausomai nuo lauko temperatūros, reliatyvios patalpos oro drėgmės, o taip pat slenkančių elementų sumontavimo, aliuminiai bėgiai iš vidinės patalpos pusės gali laikinai aprasoti. Tai ypač įtakoja silpna oro cirkuliacija, pvz., gilus angokraštis, užuolaidos, o taip pat netinkamas šildytuvo įrengimas ar pan.*

### 6.1.3 Viršlangis

Viršlangiai išskirtinai tinka vertikaliai montuojamiems mediniams, plastmasiniams, aliuminiams arba plieniniams ir tam tikrų kombinacijų langams.

### 6.1.4 Horizontaliai apverčiamų ir apsakamų langų apkaustai

Horizontaliai apverčiamų ir apsakamų langų apkaustai išskirtinai tinka vertikaliai montuojamiems mediniams, plastmasiniams arba aliuminiams ir tam tikrų kombinacijų langams.

### 6.1.5 Netinkamas naudojimas

Bet koks neteisingas gaminio naudojimas arba jo perdirbimas laikomas netinkamu naudojimu, o tai gali sukelti pavojingas situacijas.



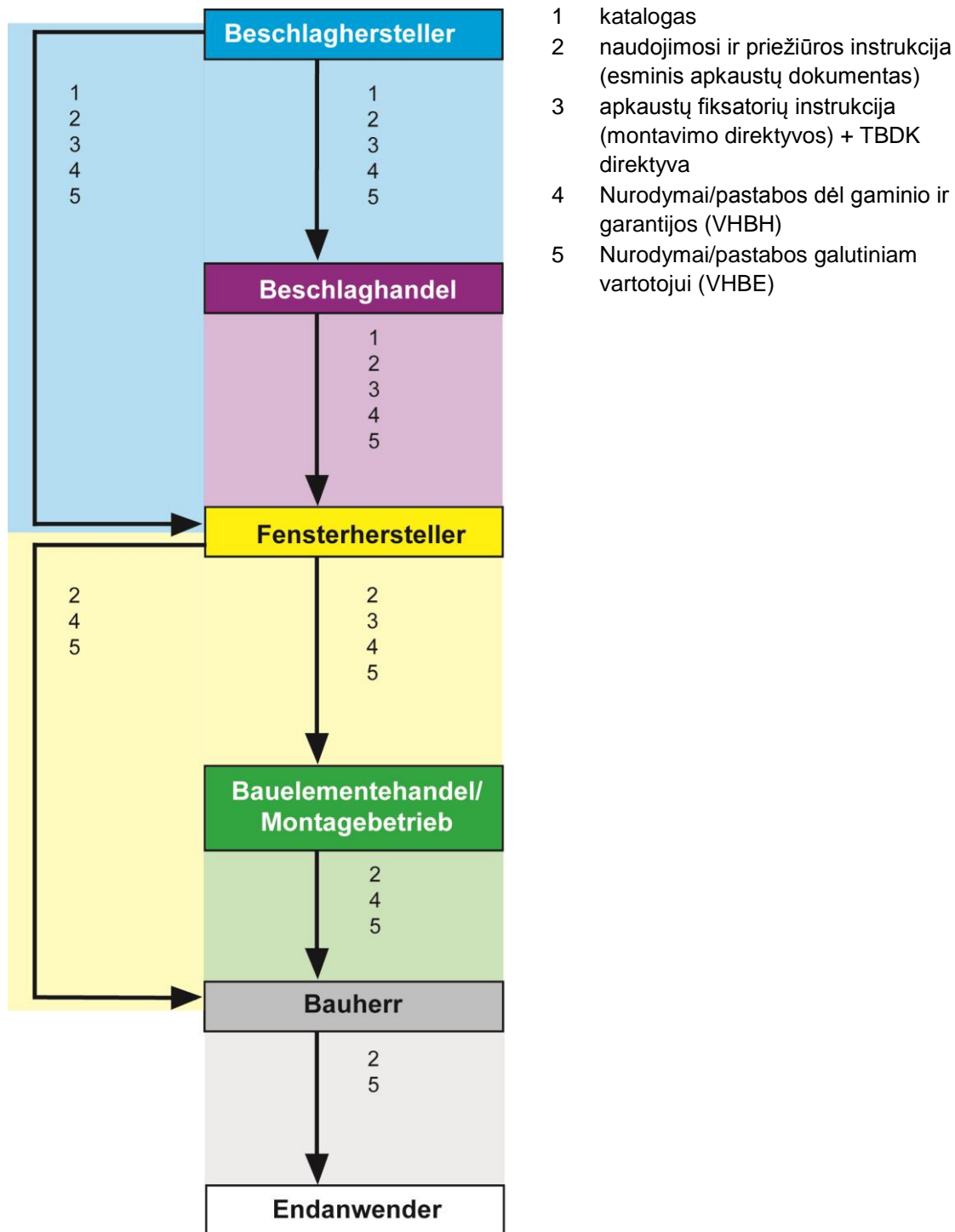
**ĮSPĖJIMAS!**

Netinkamas apkaustų naudojimas gali sukelti pavojingas situacijas. Itin draudžiama:

- naudoti apkaustų gamintojo neleistinus komplektus ir/arba netinkamai montuoti apkaustus.
- naudoti ne originalias arba apkaustų gamintojo neleistinus naudoti papildomus priedus.

## 6.2 Instrukcijų laikymasis

Pateiktoje schemoje nurodyta, kokius dokumentus ir informaciją reikia perduoti atitinkamoms tikslinėms grupėms, kad būtų laikomasi instrukcijos nurodymų.





## 6.3 Tikslinių grupių atsakomybė



### **PASTABA!**

*Kiekviena tikslinė grupė privalo vykdyti savo instrukcinius įsipareigojimus.*

*Jeigu nenurodyta kitaip, tai, pavyzdžiui, dokumentus ir informaciją galima perduoti atspausdintus, įrašytus į CD-ROM arba persiųsti internetu.*

### 6.3.1 Apkaustų prekybininkų atsakomybė

Apkaustų prekybininkai privalo skyriuje „Instrukcijų laikymasis“ išvardytus dokumentus perduoti langų ir balkono durų gamintojams.

### 6.3.2 Langų ir balkono durų gamintojų atsakomybė

Langų ir balkono durų gamintojai privalo skyriuje „Instrukcijų laikymasis“ išvardytus dokumentus perduoti konstrukcinių elementų prekybininkui arba statybininkui, netgi jei tarpininkauja subrangovas (montavimo įmonė).

Jis privalo užtikrinti, kad galutiniam vartotojui būtų pateikti tam tikri atspausdinti dokumentai ir informacijos.

### 6.3.3 Apkaustų prekybininkų / montavimą vykdančios įmonės atsakomybė

Apkaustų prekybininkas privalo skyriuje „Instrukcijų laikymasis“ išvardytus dokumentus perduoti statybininkui, netgi jei tarpininkauja subrangovas (montavimo įmonė).

### 6.3.4 Statybininko atsakomybė

Statybininkas privalo skyriuje „Instrukcijų laikymasis“ išvardytus dokumentus perduoti galutiniam vartotojui.

## 6.4 Apdirbimo rekomendacijos

### 6.4.1 Maksimalus varčios dydis ir svoris

- Specifiniuose apkaustų gamintojo pateiktuose gaminio dokumentuose esantys techniniai duomenys, naudojimo diagramos ir konstrukcinių elementų taisyklės nurodo maksimalų leistiną varčios dydį ir svorį. Mažiausio leistino atsparumo konstrukcinis elementas nurodo maksimalų leistiną varčios svorį.
  - Prieš naudodami elektroninį duomenų rinkinį ir ypač prieš jį įdiegdami į langų konstravimo programas, patikrinkite, ar laikomasi techninių duomenų, naudojimo diagramų ir komponentų klasifikavimo.
  - Niekada neviršykite maksimalaus leistino varčios dydžio ir svorio.  
Kilus neaiškumams, kreipkitės į apkaustų gamintoją.

### 6.4.2 Nurodymai profilių gamintojui

- Langų ir balkono durų gamintojas privalo laikytis visų nurodytų, sistemai būdingų išmatavimų (pvz., tarpinės falco matmenų arba užrakinimo atstumų). Be to, gamybos metu ir vėliau iki pat

langų sukonstravimo gamintojas privalo atlikti reguliarius patikrinimus ir suteikti garantijas, ypač pirmą kartą naudojant naujus apkaustus.



**PASTABA!**

*Apkaustai iš esmės yra taip sukomplektuoti, kad sistemai būdingi išmatavimai, jei jie priklauso nuo apkaustų, gali būti reguliuojami. Jeigu tik sukonstravus langus pastebimas nukrypimas nuo šių išmatavimų, tai apkaustų gamintojas neatsako už galimas papildomas išlaidas.*

### 6.4.3 Apkaustų sudėtis

- Įsilaužimui atspariems langams ir balkono durims reikalingi ypatingus reikalavimus atitinkantys apkaustai.
  - Drėgnų patalpų langams ir balkono durims, o taip pat agresyvioje, koroziją sukeliančioje aplinkoje reikalingi ypatingus reikalavimus atitinkantys apkaustai.
  - Uždarytų ir užfiksuotų langų ir balkono durų atsparumas vėjui priklauso nuo tam tikros jų konstrukcijos. Nuo įstatymuose ir normuose pateiktų vėjo apkrovų (pvz., pagal EN 12210 – ypač pagal bandomąjį slėgį P3) gali apsaugoti apkaustų sistema.
  - Iš esmės šiame dokumente nurodyti apkaustai atidaromiems ir atidaromiems-atverčiamiems langams ir stumdomų durų apkaustai gali išpildyti įstatymų ir normų reikalavimus, jeigu kambariuose nėra jokių barjerų.
- Dėl langų ir balkono durų apkaustų komplektacijos ir montavimo anksčiau įrengtose teritorijose pasitarkite su jų ir profilių gamintojais, aptarkite tai atskirai.



**PASTABA!**

*Būtinus apkaustų gamintojų instrukcijas apie apkaustų sudėtį (pvz., papildomų žirklių naudojimas, apkaustų konstravimas įsilaužimui atspariuose languose ir balkono duryse).*

### 6.4.4 Tvirtinimo varžtai



**ĮSPĖJIMAS!**

**Netinkamai sumontuoti ir prisukti apkaustai gali sukelti pavojų gyvybei!**

Nekvalifikuotas montavimas ir netinkami tvirtinimo varžtai gali įtakoti pavojingas situacijas ir sunkius nelaimingus atsitikimus su mirtiniais atvejais.

Todėl:

- montuodami, o ypač priverždami detales, atsižvelkite į specifinius apkaustų gamintojo dokumentus, profilių gamintojų nurodymus, o taip pat į Vokietijos kokybės kontrolės asociacijos spynoms ir apkaustams TBDK direktyvą.

### 6.4.5 Apkaustų sandėliavimas

Iki įmontavimo apkaustų dalis laikykite sausiai, apsaugotoje vietoje ir ant lygaus paviršiaus. Plastikinius komponentus saugokite nuo saulės apšvietos.

## 6.4.6 Lango blokų transportavimas / naudojimas



### ĮSPĖJIMAS!

#### Pavojus gyvybei dėl netinkamo naudojimo ir transportavimo!

Nekvalifikuotas lango blokų naudojimas ir netinkamas jų transportavimas gali įtakoti pavojingas situacijas ir sunkius nelaimingus atsitikimus, iššaukiančius pavojų gyvybei.

Todėl:

- Pakrovimo ir iškrovimo metu pasirinkite jėgos pasireiškimo taškus, kurie pagal konstrukcinę apkaustų dalių komplektaciją, skirtą numatyta montavimo padėčiai, iššaukia tik reaktyviąją jėgą.
- Naudojimo ir transportavimo metu įstikinkite, ar apkaustai užfiksuoti, kad išvengtumėte nenumatyto varčių atsідarymo. Naudokite tinkamas fiksavimo priemones.
- Tam tikruose falco gyliuose naudokite specialias transportavimui skirtas apsaugas.
- Jei įmanoma, transportuokite numatytoje montavimo padėtyje. Jei transportuoti numatytoje montavimo padėtyje neįmanoma, tuomet varčią iškabinkite ir transportuokite ją ir staktas atskirai.

Transportavimo, o taip pat pakrovimo ir iškrovimo metu, ypač naudojant pagalbines priemones, pvz., ištraukiantį prietaisą, transportavimo tinklus, autokrautuvus su šakėmis arba kranus, gali pasireikšti reaktyvioji jėga, kuri gali sugadinti arba netinkamai apkrauti sumontuotus apkaustus. Todėl transportavimo, pakrovimo ir iškrovimo metu visada svarbu:

- Transportavimo, o taip pat pakrovimo ir iškrovimo būdas ir jėgos pasireiškimo taškai stipriai įtakoja pasireiškiančią reaktyviąją jėgą.
  - Jėgos pasireiškimo taškus visada pasirinkite taip, kad kad reaktyvioji jėga būtų nukreipta nuo numatytos montavimo padėties konstrukcinės apkaustų dalių komplektacijos. Tai ypač taikoma vyrių pozicijoms.
- Transportuojant lango blokus, kratymo metu ima veikti reaktyviosios jėgos, kurios gali sugadinti arba netinkamai apkrauti sumontuotus apkaustus.
  - Transportavimo metu visada naudokite tam tikram falco gyliui skirtas apsaugas (pavyzdžiui stiklinimo kaladėles). Tokiu būdu transportuojama varčia liks numatytoje staktos pozicijoje ir tokiu būdu stakta nukreips atsiradusią reaktyviąją jėgą nuo varčios.
  - Kiek įmanoma langų blokus transportuokite numatytoje montavimo padėtyje, tam kad reaktyvioji jėga būtų nukreipta nuo numatytos montavimo padėties konstrukcinės apkaustų dalių komplektacijos. Tai ypač taikoma vyrių pozicijoms. Jei transportuoti numatytoje montavimo padėtyje neįmanoma, tuomet atitinkamą varčią iškabinkite ir transportuokite ją ir staktas atskirai.



### PASTABA!

*Papildomai rekomenduojame atsižvelgti į šią direktyvą:*

*Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva TLE.01 Tinkamas elgesys su montavimui paruoštais langais ir fasadinėmis durimis transportavimo, sandėliavimo ir montavimo metu*

## 7 Priežiūra ir patikrinimas



### **PASTABA!**

*Siekiant užtikrinti apkaustų, langų ir balkonų durų tikrąją vertę, jų tinkamumą naudojimui ir saugumą, ekspertas turi reguliariai juos prižiūrėti ir tikrinti. Todėl rekomenduojame, pasirašyti tam tikrą priežiūros sutartį su langų ir balkonų durų gamintoju.*

Papildomai rekomenduojame atsižvelgti į šias direktyvas:

- Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva WP.01  
Langų, fasadų ir fasadinių durų remontas – techninis aptarnavimas, priežiūra ir patikrinimas – pastabos dėl platinimo
- Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva WP.02  
Langų, fasadų ir fasadinių durų remontas – techninis aptarnavimas, priežiūra ir patikrinimas – priemonės ir dokumentai
- Vokietijos langų ir fasadų gamintojų sąjungos direktyva WP.03  
Langų, fasadų ir fasadinių durų remontas – techninis aptarnavimas, priežiūra ir patikrinimas – techninės priežiūros sutartis

### 7.1 Sauga

#### Netinkamai atlikti techninės priežiūros darbai



### **ĮSPĖJIMAS!**

**Netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, galimas susižalojimo pavojus!**

Netinkama priežiūra gali tapti susižalojimų arba materialinės žalos priežastimi.

Todėl:

- Prieš pradėdami darbus, įsitikinkite, kad montavimui turite pakankamai vietos.
- Atkreipkite dėmesį, ar montavimo vieta tvarkinga ir švari! Besimėtantys, vienas ant kito sudėti komponentai ir įrankiai – tai nelaimingo įvykio šaltinis.
- Apkaustų reguliavimo darbus, ypač užkaitų arba ratukų vežimėlių ir žirklių, o taip pat detalių pakeitimą ir varčių iškabinimą ir įkabinimą palikite atlikti kvalifikuotai įmonei.

## 7.2 Paviršiaus kokybės išlaikymas

Norėdami ilgam išlaikyti kokybišką apkaustų dalies paviršių ir išvengti gedimų, būtinai atsižvelkite į šiuos punktus:

### Apsauga nuo korozijos



#### **PASTABA!**

*Esant normaliam patalpos klimatui, t.y. kai apkaustai nerasoja arba atsiradusi rasa greitai išnyksta, elektrolitiškai cinku padengti apkaustai nėra veikiami korozijos.*

*Tačiau esant per drėgnoms oro sąlygoms, kai rasa negali nudžiūti, gali atsirasti korozija, kuri pažeidžia apkaustų paviršių.*

*Per daug drėgnos oro sąlygos, o ypač konstravimo metu, gali įtakoti medinių langų pelijimą ir deformavimąsi.*

- Vėdinkite apkaustus arba falcus, ypač sandėliavimo ir konstravimo metu, tiek, kad jų tiesiogiai neveiktų nei drėgmė, nei ant jų susidarytų rasa.
- Įsitikinkite, kad vyrų ir falcų srityje negali (pastoviai) susidaryti drėgnas oras.



#### **PASTABA!**

*Norint išvengti rasojeimo, ypač konstravimo metu, atsižvelkite į:*

- *vėdinkite kasdien po keletą kartų (atidarykite visus langus maždaug 15 minučių), kad oras galėtų pilnai cirkuliuoti.*
- *Taip pat pakankamai vėdinkite atostogų ir laisvadienių metu.*
- *Jeigu tai kompleksiniai projektai, tai esant reikalui sudarykite vėdinimo planą.*

- Jeigu sisteminio vėdinimo atlikti negalite, pavyzdžiui, dėl šviežiai išdažytų grindų arba negalite pakęsti skersvėjo, tai langus atverskite ir iš vidaus apklijuokite nuo oro. Kondensato džiovintuvu patalpos drėgmę nukreipkite laukan.
- Klįjavimui naudokite tik tokias lipnias juostas, kurios nepažeidžia dažų sluoksnio, ypač medinių langų. Kilus dvejonėms, kreipkitės į langų gamintoją.

### Apsauga nuo nešvarumų

- Saugokite apkaustus nuo nešvarumų ir nuosėdų (statybinių dulkių, gipsinio tinko, cemento ir t.t.). Prieš tvirtinant tinką, kalkes ar pan. nuvalykite vandeniu.

### Apsauga nuo agresyvių garų

- Agresyvūs garai (pvz., skruzdžių arba acto rūgštis, amoniakas, amino arba amoniako junginiai, aldehidas, fenolis, chloras, tano rūgštys ir t.t.) kartu su jau susidariusia maža rasa gali greitai sukelti apkaustų koroziją. Todėl būtinai saugokite langų ir balkonų durų zonas nuo tokių garų.

### Apsauga nuo (tano) rūgščių

- Esant ažuoliniams ar kitokio medžio langams ir balkono durims, kurių sudėtyje didelis (tano) rūgščių kiekis, reikia pasirūpinti, kad šios sudėtinės medžiagos iš medienos neišgaruotų. Apkaustai negali tiesiogiai kontaktuoti su neapdorotu mediniu paviršiumi.

## Apsauga nuo sandarinančių medžiagų, kurių sudėtyje yra acto arba rūgšties

→ Niekada nenaudokite acto ir rūgščių turinčių sandarinančių medžiagų arba tokių, kuriuose yra kitų agresyvių sudėtinių medžiagų (pvz., skruzdžių arba acto rūgšties, amoniako amino arba amoniako junginių, aldehido, fenolio, chloro, tano rūgšties ir t.t.), nes tiek tiesioginis kontaktas su sandarinančia medžiaga, tiek jo garavimas gali pažeisti apkaustų paviršių.



### **PASTABA!**

Norėdami pasirinkti tinkamą sandarinančią medžiagą, atsižvelkite į pastabas ant kartušo:

- Pastaba ant kartušo dėl tinkamos sandarinimo medžiagos:  
„Be pirmo padengimo prilimpa prie plieno, aukštos kokybės metalo, cinkuoto plieno, aliuminio ir t.t.“
- Pastaba ant kartušo dėl netinkamos sandarinimo medžiagos:  
„Be pirmo padengimo prilimpa ant stiklo ir stiklinio paviršiaus, o taip pat ant aliuminio.“  
Pastabos dėl cinkuoto plieno nėra.

Jeigu abejojate, pauostykite. Paprastai tinkamos sandarinimo medžiagos yra bekvapės arba turi lengvą saldų kvapą, netinkamos pasižymi stipriu rūgšties arba acto kvapu.

## Apsauga nuo agresyvių, rūgštinių valymo priemonių

→ Apkaustus valykite tik švelnia, neutralaus pH, skiesta valomąja priemone. Niekada nenaudokite agresyvių, rūgštinių valiklių arba putojančių priemonių.

## Apsauga nuo medžiagų, skirtų paviršiaus apdorojimui

→ Apdorodami paviršių – pvz., lakuodami arba poliruodami langus ir balkono duris – pasirūpinkite visų apkaustų apsauga nuo šio apdorojimo ir nešvarumų.

## 7.3 Priežiūros darbai ir pastabos

### 7.3.1 Techninė priežiūra

Intervalas	Priežiūros darbai
mažiausiai kasmet*	<p>→ Patikrinkite, ar apkaustai laikosi tvirtai, ar jie nesusidėvėję. Jeigu reikia priveržkite tvirtinamuosius varžtus, tegul kvalifikuota įmonė pakeičia nusidėvėjusius komponentus.</p> <p>→ Sutepkite visus apkaustų sriegius, patikrinkite, ar jie nepriekaištingai funkcionuoja.</p>

\* mokyklose, viešbučiuose ir ligoninėse kas pusę metų

### 7.3.2 Valymas

→ Apkaustus valykite tik minkštu skudurėliu, suvilgytu švelnia, neutralaus pH, skiesta valomąja priemone. Niekada nenaudokite agresyvių, rūgštinių valiklių arba putojančių priemonių. Jos gali apkaustus sugadinti.

## 8 Išmontavimas ir atliekų tvarkymas

### 8.1 Lango išmontavimas

→ Langą išmontuoti paveskite tik mokytam specializuotos langų gamybos įmonės personalui.

### 8.2 Atliekų tvarkymas ir perdirbimas

#### 8.2.1 Senų apkaustų tvarkymas

→ Senus apkaustus sutvarkykite tausojančiai aplinką, atiduodami juos į metalo laužo surinkimo punktą.

#### 8.2.2 Pakuočių tvarkymas

→ Pakuočių medžiagas dažniausiai nemokamai priima atliekų tvarkymo partneriai vietoje (Vokietijoje ir kai kuriose kitose Europos šalyse, pavyzdžiui, INTERSEROH, REMONDIS ir t. t.), tiekiantys medžiagas žaliavų perdirbimui. Pasiteiraukite Jūsų apkaustų gamintojo, su kokiomis atliekų tvarkymo įmonėmis jis bendradarbiauja.

**Ši direktyva paruošta bendradarbiaujant kartu su:**

Fachverband Schloss- und Beschlagindustrie e.V. Velbert  
Offerstraße 12  
D-42551 Velbert



Prüfinstitut Schlösser und Beschläge PIV Velbert  
Wallstraße 41  
D-42551 Velbert



Institut für Fenstertechnik e.V.  
Theodor-Gietl-Straße 7-9  
83026 Rosenheim



Technischer Ausschuss des VFF  
Verband Fenster und Fassade  
Walter-Kolb-Straße 1–7  
60594 Frankfurt am Main  
Telefonas: 069 / 95 50 54 - 0  
Faksas: 069 / 95 50 54 - 11  
<http://www.window.de>  
El. p.: [vff@window.de](mailto:vff@window.de)